



Herkunftssprachenunterricht – Elterninformation

Warum ist es für mein Kind wichtig, seine Herkunftssprache zu lernen?

Das Beherrschen der Herkunftssprache über die im Alltag verwendete Sprach- und Wortwahl hinaus, hat viele positive Seiten. Es ermöglicht Ihrem Kind Zusammenhänge zu verstehen und zu formulieren, die über das im Alltag erlebte hinausgehen. Das ist von entscheidender Bedeutung, wenn es um die Schullaufbahn, Schulabschlüsse und berufliche Wege geht. Wenn Ihr Kind die Herkunftssprache umfassend beherrscht, eröffnet sich dadurch eine „größere Welt“.

| |
|--|
| • Das Beherrschen der Herkunftssprache stärkt die eigene Identität. |
| • Beziehungen innerhalb der Familie und Community sind intensiver und vielfältiger möglich. |
| • Wer seine Herkunftssprache beherrscht, lernt schneller andere Sprachen. |
| • Die Herkunftssprache in Wort und Schrift zu lehren ist Aufgabe des HSU*. Es erweitert die Teilhabe und später auch die beruflichen Möglichkeiten Ihres Kindes. |
| • Der HSU* fördert Bildungssprache, Fachsprache und Mehrsprachigkeit. |
| • Das Sprechen mehrerer Sprachen fördert die interkulturelle Handlungsfähigkeit. |
| • Der HSU* kann bei regelmäßiger Teilnahme am Ende der Sekundarstufe I mit einer Sprachprüfung abgeschlossen werden. Das Ergebnis wird im Zeugnis vermerkt. |

Welche Voraussetzungen müssen zur Teilnahme am HSU* erfüllt sein?

| |
|--|
| • Ihr Kind sollte die Herkunftssprache verstehen und sprechen können. |
| • Ihr Kind muss von Ihnen zu diesem Unterricht verbindlich angemeldet werden. Die Anmeldung gilt grundsätzlich für die gesamte Grundschulzeit bzw. für die gesamte Sekundarstufe I. Bei Schulwechsel ist eine neue Anmeldung erforderlich. |
| • Mit der Anmeldung verpflichten Sie sich dafür Sorge zu tragen, dass ihr Kind regelmäßig am Unterricht teilnimmt. |
| • Bei Krankheit müssen Sie ihr Kind rechtzeitig vor Unterrichtsbeginn entschuldigen. |
| • Eine Abmeldung ist nur zum jeweiligen Schuljahresende möglich. Erfolgt keine Abmeldung nimmt ihr Kind automatisch weiter am HSU* des folgenden Schuljahres teil. |

Allgemeine Informationen zur Einrichtung und Durchführung des Herkunftssprachenunterrichts:

| |
|---|
| • Der HSU* ist ein ergänzendes schulisches Angebot. Er kann an einzelnen Schulen in den Jahrgängen 1 – 10 mit bis zu 5 Schulstunden angeboten werden. |
| • Die Gruppengröße für eine Sprache muss in der Grundschule dauerhaft 15 Kinder und in der Sekundarstufe I dauerhaft 18 Kinder betragen. |
| • Bei zu geringer Anmeldung an Einzelschulen, kann HSU* schulübergreifend angeboten werden. Er kann also auch an einer anderen Schule stattfinden. |
| • In der Regel findet der HSU* am Nachmittag statt. |
| • Die Lehrkraft führt ein Verzeichnis der Teilnehmenden, Versäumnislisten, Arbeitspläne und Lehrberichte in deutscher Sprache. |
| • Die Lehrkräfte müssen die Eltern zu Beginn eines Schuljahres zur Beratung einladen und sie über die Unterrichtsgestaltung informieren. |
| • Die Eltern können aus Ihrer Mitte eine Sprecherin/einen Sprecher wählen. |
| • Der HSU* wird, sofern generell Noten erteilt werden, benotet. Die Note erscheint auf dem Zeugnis |

*HSU=Herkunftssprachenunterricht



Занятия по обучению языку страны происхождения - Информация для родителей

Почему для моего ребёнка важно изучать язык страны происхождения?

Владение языком страны происхождения, выходящее за пределы повседневной жизни, имеет много положительных аспектов. Это позволяет Вашему ребёнку понять и сформулировать взаимосвязи, выходящие за рамки происходящего в повседневной жизни. Это имеет важное значение, когда дело касается школьного образования, школьных квалификаций и профессионального развития. Владение глубокими знаниями языка страны происхождения открывает Вашему ребёнку «большой мир».

| |
|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • Владение языком страны происхождения укрепляет собственную идентичность. |
| <ul style="list-style-type: none"> • Отношения внутри семьи и общества более интенсивны и разнообразны. |
| <ul style="list-style-type: none"> • Тот, кто владеет языком страны происхождения, быстрее учит другие языки. |
| <ul style="list-style-type: none"> • Преподавание языка страны происхождения в устной и в письменном форме - задача занятий по обучению языку страны происхождения (HSU*) . Это расширяет возможности, а позже и профессиональные шансы Вашего ребёнка. |
| <ul style="list-style-type: none"> • HSU* способствуют развитию литературного языка, профессиональной терминологии и многоязычности. |
| <ul style="list-style-type: none"> • Владение несколькими языками способствует успешности межкультурных отношений. |
| <ul style="list-style-type: none"> • По окончании средней школы (Sekundarstufe I) при условии регулярного посещения HSU*ученики имеют возможность сдать экзамен по языку страны происхождения. Результат будет отмечен в аттестате. |

Какие условия должны быть выполнены для участия в HSU*?

| |
|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Ваш ребёнок должен понимать язык страны происхождения и говорить на языке страны происхождения. |
| <ul style="list-style-type: none"> • Ваш ребенок должен быть обязательно зарегистрирован Вами для участия в занятиях. Регистрация действительна на протяжении всей начальной школы (Grundschule) или всей средней школы (Sekundarstufe I). При переходе в другую школу необходима новая регистрация. |
| <ul style="list-style-type: none"> • Регистрируясь, вы обязуетесь заботиться о том, чтобы Ваш ребенок регулярно посещал занятия. |
| <ul style="list-style-type: none"> • В случае болезни Вы должны заблаговременно до начала урока предупредить об отсутствии ребёнка. |
| <ul style="list-style-type: none"> • Расторжение договора возможно только в конце каждого учебного года. Если Вы не подали заявление о выходе из договора, Ваш ребенок автоматически продолжает посещать занятия по обучению языку страны происхождения в следующем учебном году. |



**Общая информация по организации и проведению
занятий по обучению языку страны происхождения**

| |
|---|
| <ul style="list-style-type: none">• HSU* являются дополнительным предложением школы. Они могут предлагаться в отдельных школах с 1 по 10 класс до 5 школьных часов. |
| <ul style="list-style-type: none">• Группа по изучению одного языка должна постоянно включать 15 детей в начальной школе и 18 детей в средней школе. |
| <ul style="list-style-type: none">• Если количество записавшихся учеников будет недостаточным, занятия могут проводиться в других школах. |
| <ul style="list-style-type: none">• Обычно занятия проводятся во второй половине дня. |
| <ul style="list-style-type: none">• Учитель ведет список участников, списки отсутствующих, планы работы и учебные отчеты на немецком языке. |
| <ul style="list-style-type: none">• В начале учебного года преподаватели должны пригласить родителей на консультацию и информировать их об организации занятий. |
| <ul style="list-style-type: none">• Родители могут выбрать своего представителя. |
| <ul style="list-style-type: none">• Ученики получают оценки в том случае, если занятия будут оцениваться. Оценка будет отмечена в аттестате. |

*HSU = занятия по обучению языку страны происхождения